

ʔiqpiʔaʕi!

tik/pi/uh/tli

čuu, ʔiqpiʕʔaqʕs.

choo • tik/pitl/uk/tl/s

múčičuʔaʕi!

moo/chi/choo/uh/tli

múčičʕaʕs.

moo/chi/chutl/s

**haʔukwʔitasniš!
haʔukšičuʔaʕi.**

huh/ook/wi/tus/nish • huh/ook/shi/uh/tli

**maaxʔtaqšičʕic
haʔuk^wap siičič.**

mahkh/tuk/shitl/its • huh/oo/kwup • see/chilth

**ʔuʔumhichs ʔaacsuuh
pikčasčuyak.**

oo/oom/heh/s • nahts/sooh • pik/chus/tsoo/yuk

ʕaaʔumʔasčič čaani.

tlah/oom/us/chi • chah/ni

waʔičuʔaʕi.

wah/i/choo/uh/tli

čamihtaʔum waʔič.

chuh/meh/tuh/oom • wah/ich

Okay, I'll get up.

MM *home* 1B

Get up now!

MM *home* 1A

I'm dressed now.

MM *home* 2B

Get dressed!

MM *home* 2A

**Thank you for
feeding me.**

MM *home* 3B

**We're about to eat!
Start eating.**

MM *home* 3A

**Go play outside
for a while.**

MM *home* 4B

**Can I watch
television?**

MM *home* 4A

Sleep well.

MM *home* 5B

Go to sleep.

MM *home* 5A

suw̓aaqk.

soo/wahk/k

siy̓aaqs.

si/yahk/s

šah̓yutk.

shuh/yoot/k

šah̓yuts.

y̓uuq^waak šah̓yut.

shuh/yoot/s • yoo/kwahk • shuh/yoot

ʔuuqum̓hiʔiš.

oo/koom/hay/ish

ʔaaniʔiš ʔuuqum̓hi.

ah/ni/ish • oo/koom/hay

**ʔuyiʔaqʷs̓ ḡaacsiič̓iḡ
suutił.**

oo/yi/uk/tl/s • nahts/see/chitl • soo/tilth

čuu, ʔuyiʔaqʷniš.

choo • oo/yi/uk/tl/nish

šah̓yutiʔaał.

shuh/yoo/ti/ahlth

y̓uuq^waaʔiʔaał šah̓yut.

yoo/kwah/i/ahlth • shuh/yoot

It's me.

MM *greetings* 6B

Is that you?

MM *greetings* 6A

**I'm okay.
Are you okay too?**

MM *greetings* 7B

Are you okay?

MM *greetings* 7A

It sure is nice weather.

MM *greetings* 8B

It's nice weather.

MM *greetings* 8A

Okay, later.

MM *greetings* 9B

I'll see you later.

MM *greetings* 9A

You take care too.

MM *greetings* 10B

Take care.

MM *greetings* 10A

ʔaqaaqḥ ʔahkuu.

uh/kahk/h • uh/koo

hayumḥis q^wiqii.

hah/yoom/his • kwi/kee

waaʔii!

wah/ee

čuu, waaʔaqʕs.

choo • wah/uk/tl/s

**ʔuʔumḥiḥs ʔucačičiʕ
šuuʔuʕ.**

oo/oom/heh/s • oo/tsuh/chitl • shoo/oolth

**ʔuʔumḥiʔic.
čaʔaaʕči.**

oo/oom/hay/its • chah/ahlth/chi

huuxsʔatuʔaqʕḥin.

hookh/s/uh/too/uk/tl/hen

huuxsʔatuʔin.

hookh/s/uh/too/in

hawiiʔaʕḥin.

hah/wee/utl/hen

hawiiʔaʕniš.

hah/wee/utl/nish

**I don't know
what it is.**

MM *classroom* 11B

What's this?

MM *classroom* 11A

Okay, I'll say it.

MM *classroom* 12B

Say it!

MM *classroom* 12A

**You may.
Go ahead.**

MM *classroom* 13B

**May I go to the
washroom?**

MM *classroom* 13A

Let's take a break.

MM *classroom* 14B

Shall we take a break?

MM *classroom* 14A

We're finished.

MM *classroom* 15B

Are we finished?

MM *classroom* 15A

čaa, waaʔatiiʔaał __.

chah • wah/uh/tee/ahlth

__ waaʔatʔišʔaał.

wah/ut/ish/ahlth

huʔaasʔi waa.

hoo/ahs/i • wah

čuu, huʔaasʔaqʕs waa.

choo • hoo/ahs/uk/tl/s • wah

ʕuuʕʕuuʕaʔi ciiqciiqa.

tloolth/tloo/thluh/i • tseek/tsee/kuh

**čuu, ʕuuʕʕuuʕaʔaqʕs
ciiqciiqa.**

choo • tloolth/tloo/thluh/uk/tl/s • tseek/tsee/kuh

ʔapciikʕs.

up/tseek/h/s

ʔapciikʔic.

up/tseek/its

nanaʔak wawaayiis.

nuh/nuh/uk • wah/wah/yees

wiwikaps wawaayiik.

wi/wi/kup/s • wah/wah/yeek

One says __.

MM *elders* 16B

How does one say __?

MM *elders* 16A

Okay, I'll say it again.

MM *elders* 17B

Say it again!

MM *elders* 17A

**Okay, I'll speak
slowly.**

MM *elders* 18B

Speak slowly.

MM *elders* 18A

You're saying it right.

MM *elders* 19B

Am I saying it right?

MM *elders* 19A

**I don't understand
what you're saying.**

MM *elders* 20B

**Do you understand
what I'm saying?**

MM *elders* 20A

ʔačaqłik.

uh/chuk/thlik

ʔukłaaſ __.

ook/thlahs

ʔačaaqk.

uh/chahk/k

hiſtathſ __.

ʔuḥuks ʔumʔiiqsu __.

ʔuḥuks ḥuŵiiqsu __.

hiſ/tut/h/s • oo/hook/s • oom/EEK/soo...

**čaa, q^waacumyiis
hupii suutił.**

chah • kwah/tsoom/yees • hoo/pee • soo/tilth

łaałſiʔiſ hupii.

thlahk/shi/is • hoo/pee

maaxtaqſiłʔic.

łeekoo.

maakh/tuk/shitl/its • tleh/koh

čuu.

choo

yaaʔakukk ſiičiił.

yah/uh/kook/k • see/chilth

yaaʔakuks suutił.

yah/uh/kook/s • soo/tilth

My name is __.

MM *personal* 21B

What's your name?

MM *personal* 21A

**I'm from __.
My mother is __.
My father is __.**

MM *personal* 22B

Who are you?

MM *personal* 22A

Please help me.

MM *personal* 23B

How can I help you?

MM *personal* 23A

Acknowledged.

MM *personal* 24B

Thank you.

MM *personal* 24A

I love you.

MM *personal* 25B

Do you love me?

MM *personal* 25A

wal̓yuuk!

wulth/yook

**wal̓yuus.
mač̓inuʔi.**

wulth/yoos • muh/chi/noo/i

tiiʔiicʔaqʌniš.

tee/eets/uk/tl/nish

čuu, tiiʔiic̓ap̓is.

choo • tee/ee/tsah/pis

**ḥaaʔaḥiʔiš mink
ʔuhʔiš šuuk^waa.**

hah/yuh/hay/ish • min/k • ooh/ish • shoo/kwaa

čuu.

choo

**wiikšḥinʔakk
ṭaatḥaʔis.**

week/sh/hen/uk/k • taht/nuh/is

haaha, wiikšḥinʔišʔaṭ.

hah • week/sh/hen/ish/ulth

ʔuyaqḥmisnakk.

oo/yuk/h/mis/nuk/k

ʌuṭuks ʔuyaqḥmis.

tloo/thlook/s • oo/yuk/h/mis

**I'm home.
Come in.**

MM *visiting* 26B

Are you home?

MM *visiting* 26A

**Okay, give me
some tea.**

MM *visiting* 27B

We'll have tea.

MM *visiting* 27A

Acknowledged.

MM *visiting* 28B

**There's the milk
and sugar.**

MM *visiting* 28A

Yes, they're okay.

MM *visiting* 29B

**Are your
children okay?**

MM *visiting* 29A

I have good news.

MM *visiting* 30B

Do you have news?

MM *visiting* 30A